

**Johann Heinrich Carl
Bornhardt**
(1774–1843)

Der Schiffer

Score
(Contemporized)

Edited by
Christian Mondrup

Der Schiffer

Contemporized edition

Recitativo

Johann Heinrich Carl Bornhardt (1774-1843)

Durch nächt - li - ches Dun - kel, auf schäu - men - den Wo - gen, flieg ich auf schwan - ken - dem Schiff - lein da -

5
hin. Pfad - los und tück - isch ist die un - end - li - che Tie - fe des Meers. Fern

9
sind die grü - nen Hü - gel, fern ist der Hei - math Strand, die Nacht mit schwar - zem
Meer - ge - sta - de wei - net die hol - de Braut um mich, ihr Schmer - zens - ruf ver
sucht auf wei - tem Mee - re ihr sehn - sucht - vol - ler Blick. Sie ruft: Ge - lieb - ter

14
Flü - gel birgt mir mein Ju - gend - land. Am rück. Was hel - let das
ei - net der Wo - gen - don - ner sich. Mich
keh - re, ach! keh - re doch zu -

[Recitativo]

18
Dun - kel, was stil - let die Wo - gen, was führt mein schwan - ken - des Schiff - lein zu ihr? Pfad - los und

22

tüc-kisch ist die un - end - li - che Tie - fe des Meers. Da blickt aus Hei - trer Blau - e des
aus den Flu - then stei - get der
Lieb' und Treu be - sie - gen der

27

An - gel - ster - nes Licht es ist der Stern der Treu - e, der weicht und wan - ket
Stern, der Lieb' her auf, mit gold - nem Strah - le zei - get es mir des Schiff - leins
Wo - gen Un - be - stand. Schon seh' ich vor mir lie - gen den hei - math - li - chen

32

1. 2. 3.
nicht. Und Strand. Es hellt sich das Dun - kel, es stillt sich die Wo - gen, es
Lauf. Und

37

flie - get mein schwan - ken-des Schiff - lein da - hin. Un - end - li - che Won-ne, ich

43

hal - te das Mäd - chen an klop - fen - der Brust, an klop - fen - der Brust.

Critical notes

This score is a modern edition of the song “Der Schiffer” by the German composer “Johann Heinrich Carl Bornhardt” (1774–1843).

The source is:

MS “Mus. P 1756”, a manuscript preserved at Stadtbibliothek, Musikabteilung, Lübeck, pp. 46–49.

The song, “Der Schiffer” (G.165) by the Danish composer “Georg Gerson” (1790–825) is composed to the same poem (with some variants). The editor has not been able to identify the poet, “A. L. Graf”, given in Gerson’s manuscript.

Bornhardt made use of various shorthand notations like slashed notes representing repeated notes. The full score of this modern edition comes in two versions: a score keeping as close as possible to the original notation and an alternative, ‘contemporized’ score expanding the shorthand notations.